



بنك الإسكان للتجارة والتمويل
The Housing Bank for Trade & Finance

الرقم : 2010/9/366

التاريخ : 2010/10/24

Q. R - T H B K - 24 / 10 / 2010 (3)

السادة بورصة عمان المحترمين

الموضوع : القوائم المالية الموحدة المختصرة للربع الثالث من عام 2010

تحية واحتراماً ،،

بالإشارة الى الموضوع أعلاه ، ونرفق لكم طياً نسخة عن القوائم المالية الموحدة المختصرة لبنك الإسكان للتجارة والتمويل عن الربع الثالث من عام / 2010 مصادقا عليها من مدققي الحسابات وموقعه حسب الأصول .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،

خالد الذهبي
مدير تنفيذي - الدائرة المالية

بورصة عمان
الدائرة الإدارية والمالية
الديوان
٢٤ تشرين الأول ٢٠١٠
الرقم التسلسلي : ٥٥٥٥
رقم المراسلة : ٥٥٥٥
الجهة المختصة :
الأمانة العامة

Center2009/mk20

بنك الاسكان للتجارة و التمويل شركة مساهمة عامة محدودة

القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة

٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٠

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
قائمة المركز المالي الموحدة المرحلية
كما في ٣٠ أيلول / سبتمبر ٢٠١٠

٣١ كانون الأول /ديسمبر ٢٠٠٩ دينار (مدقق)	٣٠ أيلول / سبتمبر ٢٠١٠ دينار (مراجعة غير مدققة)	إيضاحات	
			الموجودات
١,٤٧٨,٣٣٧,٧٧٦	١,٥٢٣,١٨٥,٧٨٧	٤	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٦٨٩,٨٧٦,٧٩٨	٦٥٤,٣٠٦,٦٥٨	٥	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٥٣,٠٩٧,٨٢٨	١٣٢,٣٨٩,٩٩٥		إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١,٤٩٥,٨٨٠	٧٧٧,٧٨٩		موجودات مالية للمتاجرة
٢,٣٦٨,٦٤٨,٧٤٨	٢,٣٣٨,٦٨٤,٥٢٧	٦	تسهيلات ائتمانية مباشرة، بالصافي
٥٨١,٠٠٨,١٨٨	٨٠٧,٩٥٢,٤٦١	٧	موجودات مالية متوفرة للبيع
٧٤٤,٥٦٩,٩٥٧	٤٤٠,٦٨٢,٦٥٨		موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
٩٣,٠٢٥,٨٩٩	٩٩,٠٢٢,٢٢٠		ممتلكات ومعدات
٣,١٧٦,١٢٧	٢,٤٠٨,٣٦٦		موجودات غير ملموسة
٩,١٩٩,٧٢٣	١١,٨٤١,٨٣٦		موجودات ضريبية مؤجلة
٦٧,٩٠٠,٨١٣	٥٦,٠٥٧,٣٦٦		موجودات أخرى
٦,٠٩٠,٣٣٧,٧٣٧	٦,٠٦٧,٣٠٩,٦٦٣		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات:
٢٨٤,٠٦٧,٢٨٦	٢٠١,٤٠٧,٧٩٧		ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٤,٤٣٠,٤١٠,٥٥٢	٤,٤٦٩,٧٥٧,١٧٨	٨	ودائع عملاء
٢٨٩,٦٨٠,٥٢٢	٢٧٣,٥١٢,٥٣٧		تأمينات نقدية
١٨,٧١٩,٣٠٤	٢١,٤٩٧,٢٦٦		مخصصات متوقعة
٣١,٣٣٩,٩٣٢	٢٩,٥٦٤,٥١٤	١٠	مخصص ضريبة الدخل
١,٠٠٦,٢١٦	٧٣٧,١١٠		مطلوبات ضريبية مؤجلة
٦٨,٦٤١,١٥٣	٧٤,٤٨٤,٤٦٥		مطلوبات أخرى
٥,١٢٣,٨٦٤,٩٦٥	٥,٠٧٠,٩٦٠,٨٦٧		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية:
			حقوق مساهمي البنك:
٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠		رأس المال المكتتب به والمدفوع
٣٥٧,٩٢٥,٤٦٩	٣٥٧,٩٢٥,٤٦٩		علاوة الإصدار
٩٥,٣٣٤,٧٧٤	٩٦,٦٦٠,٢٥٧		احتياطي قانوني
٣٣,٢٢٢,٠٦٨	٣٣,٢٢٢,٠٦٨		احتياطي اختياري
٢٢,٤٥٠,٠٠٠	٢٢,٤٥٠,٠٠٠		احتياطي مخاطر مصرفية عامة
١,٧٣٣,٦٣٢	(١,٦٨٠,١٧٦)		فروقات ترجمة عملات اجنبية
(٢,٨٤٠,٦٥٧)	(١٣٥,٦٦١)		التغير المتراكم في القيمة العادلة، بالصافي
١٣١,٢٤٣,٢٠٦	٧٩,٤٧٤,٩٧٥		ارباح مدورة
-	٦٣,٩١٥,٨١٧		الربح للفترة العائد لمساهمي البنك
٨٩١,٠٦٨,٤٩٢	٩٠٣,٨٣٢,٧٤٩		مجموع حقوق مساهمي البنك
٧٥,٤٠٤,٢٨٠	٩٢,٥١٦,٠٤٧		حقوق غير المسيطرين
٩٦٦,٤٧٢,٧٧٢	٩٩٦,٣٤٨,٧٩٦		مجموع حقوق الملكية
٦,٠٩٠,٣٣٧,٧٣٧	٦,٠٦٧,٣٠٩,٦٦٣		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) الى رأم (١٨) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة وتقرأ معها

بنك الاسكان للتجارة والتمويل

قائمة الدخل الموحدة المرحلية

للتلاثة والتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول/ سبتمبر ٢٠١٠ (مراجعة وغير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول/ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول/ سبتمبر		إيضاحات
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	دينار	دينار	
٢١٨,٩٩٠,٨٩٢	٢١٠,٩١٦,٦٧٤	٧٢,٢٥٥,٠٧٨	٦٩,٢٥٨,٠٥٢	الفوائد الدائنة
(٧٨,٦١٤,٨٣٢)	(٦٨,٩٧٢,٠٢٥)	(٢٤,٠٧٤,٩٦٢)	(٢٣,٣٤٢,٩٧٥)	الفوائد المدينة
١٤٠,٣٧٦,٠٥٩	١٤١,٩٣٩,٦٤٩	٤٨,١٨٠,٩١٦	٤٥,٩١٥,٠٧٧	صافي إيرادات الفوائد
٢٥,٥٨٨,٤٧٦	٢٤,١١٢,٨٠١	٧,٦٣٢,٢٣٣	٨,١٢١,٥٥٢	صافي إيرادات العمولات
١٦٥,٩٦٤,٥٣٥	١٦٦,٠٥٢,٤٥٠	٥٥,٨١٣,١٤٩	٥٤,٠٣٦,٦٢٩	صافي إيرادات الفوائد والعمولات
٧,٤٧١,٦٨٧	٨,٤٣٧,٢٤٧	١,٧١٥,٦٧٠	٢,٩٢٠,١٢٥	إرباح عملات اجنبية
١٨٦,٨٦٨	(٢٢١,٧٠٦)	٣٥,٩٧٥	(٦٥,٠٩٦)	(خسائر) إرباح موجودات مالية للمتاجرة
١,٢٨١,٣١١	٤,٠٠٧,٨١٢	٣,٥٧١,١٣٥	٥٠٥,٠٧٣	إرباح موجودات مالية متوفرة للبيع
١٨,٤٧١,٢٤٢	١٨,٤٨٦,١٨٨	٥,٢٤٧,٥٨٤	٦,٥٠٣,٩٨٩	إيرادات أخرى
١٩٢,٢٧٥,٥٤٣	١٩٦,٧٦١,٩٩١	٦٦,٣٨٣,٥١٣	٦٣,٩٠٠,٧٣٠	إجمالي الدخل
				المصروفات
٣٧,٤٢٤,٢١٨	٣٧,٤٠٠,٠٦٣	١١,٦٠٤,٩٦٨	١٢,٠٠٩,٦٤٩	نفقات الموظفين
٧,٩٧١,١٩٤	٨,٨٩٣,١٤٦	٢,٦٣٤,٩٨٣	٢,٧٢٧,٣١٣	استهلاكات وإطفاءات
٢٥,٩٩٢,٢٩٩	٢٤,٤٠٨,٥١٦	٨,٥٤٥,٢٤٠	٨,٤١٧,٠٠٣	مصاريف أخرى
٤٦,٠٩٠,٩٥٥	٢٨,١٥٢,٥٨٣	١٤,٤٤٥,٧٣٩	١٠,٤١٦,٥٤١	مخصص تكدي التسهيلات الائتمانية المباشرة
٣,٠٠٦,١٣٣	١,٩٤٧,٨٢٧	٢٩٨,٧٤٣	١,٣١٩,٣٣١	مخصصات متنوعة
١٢٠,٤٨٤,٧٩٩	١٠٠,٧٠٢,١٣٥	٣٧,٥٢٩,٦٧٣	٣٤,٨٨٩,٨٣٧	إجمالي المصروفات
٧٢,٨٩٠,٧٤٤	٩٦,٠٥٩,٨٥٦	٢٨,٨٥٣,٨٤٠	٢٩,٠١٠,٨٩٣	الربح للفترة قبل الضرائب
(٢٤,١٢٢,٨٩٩)	(٢٥,٩٠٧,٥٦٩)	(٩,٢٦٢,٩٧٢)	(٧,٧٤٦,٣٣٠)	ضريبة الدخل
٤٨,٧٦٧,٨٤٥	٧٠,١٥٢,٢٨٧	١٩,٥٩٠,٨٦٨	٢١,٢٦٤,٥٦٣	الربح للفترة
				ويعود الى :
٤٤,٠٨٦,٥٢٣	٦٣,٩١٥,٨١٧	١٧,٧٥٣,٥٠١	١٩,٢٥٤,٠٧٤	مساهمي البنك
٤,٦٨١,٣٢٢	٦,٢٣٦,٤٧٠	١,٨٣٧,٣٦٧	٢,٠١٠,٤٨٩	لغير المسيطرين
٤٨,٧٦٧,٨٤٥	٧٠,١٥٢,٢٨٧	١٩,٥٩٠,٨٦٨	٢١,٢٦٤,٥٦٣	
٠,١٧٥ دينار	٠,٢٥٤ دينار	٠,٠٧٠ دينار	٠,٠٧٦ دينار	حصة السهم من الربح الاساسي والمخفض للفترة

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) الى رذم (١٨) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة وتقرأ معها

بنك الإسكان للتجارة والتمويل

شائمة التدفقات النقدية الموحدة المرحلية

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول/ سبتمبر ٢٠١٠ (مراجعة وغير مدققة)

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول / سبتمبر		٢٠١٠		٢٠٠٩		إيضاح
ديسمبر		ديسمبر		ديسمبر		
الأنشطة التشغيلية						
الربح للفترة قبل الضرائب		٩٦,٠٥٩,٨٥٦	٧٤,٨٩٠,٧٤٤			
تعديلات لبنود غير نقدية:						
استهلاكات وإطفاءات		٨,٨٩٣,١٤٦	٧,٩٧١,١٩٤			
مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة		٢٨,٠٥٢,٥٨٣	٤٦,٠٩٠,٩٥٥			
خسائر موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة		١٨٣,٥١١	٨٢,٨٠٨			
(المسترد من) خسائر تدني موجودات مالية متوفرة للبيع		(٦٧٦,٢٦٣)	٨٨٣,٤٧٨			
تأثير تغيرات أسعار الصرف على النقد وما في حكمه		(٤,٢٤٤,٥٧٤)	(٤,٠٥٩,٠٥٣)			
مصرف تعويض نهاية الخدمة		٢,٢٦١,٦٤٧	٢,٧٦٢,١٥٨			
إلغاء علاوات وخصم الأصدار		(٥,٣٢٥,١٧٥)	(٧,٨٠٨,٥٩٥)			
مخصصات أخرى		١,٩٤٧,٨٢٧	٣,٠٠٦,١٣٣			
أرباح بيع ممتلكات ومعدات		(٣٣٠,٩٥١)	(٦٢,٥٠٤)			
أخرى		٢١٦,٥٦٩	(١٩٠,٦٧٥)			
التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل التغير في الموجودات والمطلوبات		١٢٧,٠٣٨,١٧٦	١٢١,٥٦٦,٦٤٣			
التغير في الموجودات والمطلوبات						
النقص في الأبداعات لدى البنك المركزي (التي تزيد استحقاقها عن ٣ أشهر)		-	٥,٠٠٠,٠٠٠			
(الزيادة) في الأبداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية (التي تزيد استحقاقها عن ٣ أشهر)		(٧٩,٢٩٢,١٦٧)	(١٧,٨٦٧,٢٨٤)			
النقص (الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة		١,٨٣١,٨٢٧	(١٨,٨٧٥,١٤٥)			
النقص في موجودات مالية للمتاجرة		٥٣٤,٥٨٠	٤,٠٩٤,١٨٣			
النقص في الموجودات الأخرى		١١,٧٤٨,٧٢٠	١,٦٧٣,١١٩			
(النقص) في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية (التي تزيد استحقاقها عن ٣ أشهر)		(٤٧٥,٦٠٢)	(١,٠٠٦,٣٤٩)			
الزيادة في ودائع العملاء		٣٩,٣٤٦,٦٢٦	٣٥١,١٣٢,٨٣٤			
(النقص) في التأمينات النقدية		(١٦,١٦٧,٩٨٥)	(٣١,٣٤٤,٦٨٢)			
الزيادة (النقص) في المطلوبات الأخرى		٣,٧٦٣,٨٤٠	(٤,٣٧٢,٠٩١)			
(النقص) في المخصصات المتنوعة		(١,٤٣١,٥١٢)	(٣,٥١٩,٢١٥)			
صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل ضريبة الدخل		٨٦,٨٩٦,٥١٣	٤٠٦,٤٨٢,٠١٣			
ضريبة الدخل المنفوعة		(٣٠,٣٢٥,١٠٠)	(٤٤,٧٨٧,١٠٣)			
صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل		٥٦,٥٧١,٤١٣	٣٦١,٦٩٤,٩١٠			
الأنشطة الاستثمارية						
(شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع		(٤٤٨,٤٨٦,٣٠٣)	(٤٦,١٧٨,٤٤١)			
بيع موجودات مالية متوفرة للبيع		٢٢٤,٣٩٦,٨٥٥	٩٢,١٣٨,٣٦٤			
(شراء) موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق		(٢٦٦,٧٨٩,٩٢٥)	(٣١١,٧١٣,٢٦٨)			
المتحصل من استحقاق موجودات مالية محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق		٥٧٦,٢٥٩,٧٢٧	٣٧٧,٣٥٨,٨٥٨			
(شراء) ممتلكات ومعدات		(١٣,٧٠٦,٦٢٥)	(١٩,١٦٤,٨٢٠)			
بيع ممتلكات ومعدات		٣٨٧,٦١٨	٤٨,٦٩٦			
(شراء) موجودات غير ملموسة		(٤٨١,٢٦٥)	(١,٣٠٩,١٣٨)			
صافي التدفق النقدي من عمليات الاستثمار		٧١,٥٨٠,٠٨٢	٩١,١٨٠,٢٥١			
الأنشطة التمويلية						
مصاريف زيادة رأس المال الشركات التابعة		(٧٥,٢٧٢)	(٥٥٨,٩٤٩)			
(تسديد) أموال مقترضة		-	(١,٩٢٧,٢٠٥)			
أرباح منفوعة للمساهمين		(٤٨,٣٢٠,٥٢٨)	(٦٢,٩٤١,٣٢٦)			
حقوق غير المسيطرين - بالصافي		١٠,٨٧٥,٢٩٧	٢٤,٨٨٤,٢٢٥			
صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات التمويل		(٣٧,٥٢٠,٥٠٣)	(٤٠,٥٤٣,٢٥٥)			
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه		٩٠,٦٣٠,٩٩٢	٤١٢,٣٣١,٩١٦			
تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه		٤,٢٤٤,٥٧٤	٤,٠٥٩,٠٥٣			
فروقات ترجمة العملات الأجنبية		(٣,٤١٣,٨٠٨)	(٤٥٢,١٤٣)			
النقد وما في حكمه في بداية الفترة		١,٨٨٤,٦٣٠,٦٩٦	١,٣٨٣,٧٧٧,٩٥٦			
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة		١,٩٧٦,٠٩٢,٤٥٤	١,٧٩٤,٧١٦,٧٧٢			

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) الى رقم (١٨) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة وتقرأ معها

بنك الاسكان للتجارة والتمويل

قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة المرحلية

للتسعة أشهر المنهية في ٣٠ أيلول / سبتمبر (مراجعة غير ملققة)

[illegible]

ان احتياطي محاطر مصرفية عامة مقيد السحب ولا يمكن التصرف به الا بموجب البنك المركزي الارشدي والسجلات الرقابية.

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) الى رقم (١٨) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة وتقرأ معها.

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول/ سبتمبر ٢٠١٠

١- عمان

تأسس بنك الاسكان للتجارة والتمويل (البنك) خلال عام ١٩٧٣ وتم تسجيله كشركة مساهمة عامة اردنية مركزها الرئيسي في عمان - المملكة الاردنية الهاشمية وفقا لقانون الشركات رقم (١٢) لسنة ١٩٦٤.

يقوم البنك بتقديم جميع الأعمال المصرفية والمالية المتعلقة بنشاطه من خلال مركزه الرئيسي بمدينة عمان وفروعه داخل المملكة وعددها (١٠١) وخارجها في فلسطين والبحرين وعددها (١٣) ومن خلال الشركات التابعة له في الأردن وسوريا والجزائر وفلسطين. اسهم البنك مدرجة في بورصة عمان للاوراق المالية.

تم إقرار القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة من قبل مجلس الإدارة في جلسته رقم (٢٠١٠/٦) بتاريخ ٢١ تشرين الأول ٢٠١٠.

٢- أسس إعداد القوائم المالية

تم اعداد القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة المرفقة كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٠ وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) (التقارير المالية المرحلية) .

ان الدينار الاردني هو عملة اظهار القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة والذي يمثل العملة الرئيسية للبنك.

تم اعداد القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء الاستثمارات المالية للمتاجرة والاستثمارات المالية المتوفرة للبيع والمشتقات المالية والتي تظهر بالقيمة العادلة بتاريخ القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة كما تظهر بالقيمة العادلة الموجودات والمطلوبات المالية التي تم التحوط لمخاطر التغير في قيمتها العادلة.

ان القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة لا تتضمن كافة المعلومات والايضاحات المطلوبة للقوائم المالية السنوية والمعدة وفقا لمعايير التقارير المالية الدولية ويجب ان تقرأ مع التقرير السنوي للبنك كما في ٣١ كانون الاول/ ديسمبر ٢٠٠٩. كما ان نتائج الاعمال للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٠ لا تمثل بالضرورة مؤشرا على النتائج المتوقعة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٠.

ان السياسات المحاسبية المتبعة في اعداد القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة تتفق مع تلك التي اتبعت في اعداد القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٩ باستثناء تطبيق المعايير والتفسيرات المبينة أدناه:

معيار التقارير المالية الدولية رقم ٣ - ادماج الاعمال - معدل ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ القوائم المالية الموحدة والمنفصلة - معدل

تم اصدار المعايير المعدلة في شهر كانون الثاني ٢٠٠٨ وينبغي تطبيقها على السنوات المالية التي تبدأ في ١ تموز ٢٠٠٩ أو بعد ذلك.

ان معيار التقارير المالية الدولية رقم ٣ - معدل يتضمن عددا من التغييرات التي تؤثر على السياسة المحاسبية لعمليات اندماج الاعمال (بعد اتمام المشار اليه أعلاه) وبالتالي على المبلغ المعترف به كشهرة ونتائج الاعمال خلال الفترة التي تمت فيها عملية الاندماج ونتائج الاعمال اللاحقة.

تمثل حقوق غير المسيطرين ذلك الجزء غير المملوك من قبل البنك من حقوق الملكية في الشركات التابعة.

٤ - نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية

بلغ الاحتياطي النقدي ٣٤٩,٦٦٩,٩٥٢ دينار كما في ٣٠ ايلول/سبتمبر ٢٠١٠ مقابل ٣٢٦,٣٢١,٣٢٩ دينار كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٩.

٥ - أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

بلغت الأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي لا تتقاضى فوائد ٦,٢٣٧,٥٠٣ دينار كما في ٣٠ ايلول/سبتمبر ٢٠١٠ مقابل ١٠,٩٨٦,٦٩٩ دينار كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٩.

٦ - تسهيلات ائتمانية مباشرة، بالصافي

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٣٠ ايلول/سبتمبر ٢٠١٠	٣١ كانون الاول/ ديسمبر ٢٠٠٩	
دينار	دينار	
مراجعة غير مدققة	مدققة	
١٢,٧٣٨,٦٩٥	١٢,٤٩٣,٠٩٥	الأفراد (التجزئة)
٤٠٧,٤٦٨,٠٣٢	٣٨٤,٧٣٤,٥٩٦	حسابات جارية مدينة
١٠,٣٤٨,٧١٥	١٠,٦٧٠,٩٢٥	قروض وكمبيالات *
٤٩١,١٤٦,٠٤٢	٤٩٠,٤٢٥,٩٣٣	بطاقات الائتمان
٤٠٣,٩٩٠,٦٥٦	٣٧٥,٩٣٢,٢٤٤	القروض العقارية
		منها سكني
		الشركات
		الشركات الكبرى
٢٦٢,٥٥٩,٦٦٧	٢٧٦,١٣٤,٥٣٢	حسابات جارية مدينة
٨٦١,٢٠٦,١٣٤	٨٩٨,٢٨٦,٥١٦	قروض وكمبيالات *
		منشآت صغيرة ومتوسطة
١٠١,٥٢٢,٤٤٧	١٠٥,٠٩٧,٤١٨	حسابات جارية مدينة
١٣٦,٥٩٠,٨٨٩	١٧٠,٥١٤,٥٠٢	قروض وكمبيالات *
٢١٣,٠٨٥,٣١٥	١٤٤,٩٧٨,٨٦٣	الحكومة والقطاع العام
٢,٤٩٦,٦٦٥,٩٣٦	٢,٤٩٣,٣٣٦,٣٨٠	المجموع
(١٢٤,٨٠٦,٤٥٣)	(١٠٠,٤٦٣,٠٠٢)	ينزل: مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة
(٣٣,١٧٤,٩٥٦)	(٢٤,٢٢٤,٦٣٠)	فوائد معلقة
٢,٣٣٨,٦٨٤,٥٢٧	٢,٣٦٨,٦٤٨,٧٤٨	صافي التسهيلات الائتمانية المباشرة

* صافي بعد تنزيل الفوائد والعمولات المتبوضعة مقدما البالغة ٢٤,٧٠٧,٢٥٤ دينار كما في ٣٠ ايلول/سبتمبر ٢٠١٠ مقابل ٢٧,٩٧٣,٩٩٦ دينار كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٩.

٧- الموجودات المالية المتوفرة للبيع

هنالك اسهم شركات قيمتها ١٦,٣٢٤,٠٧٠ دينار كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٠ مقابل ١٦,٦٤٦,٣١٣ دينار كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٩. بتعدر عمليا قياس القيمة العادلة لها بموثوقية كافية وتظهر بالكلفة.

٨- ودائع عملاء

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٠	
دينار	دينار	
مدققة	مراجعة غير مدققة	
١,٠٢٩,٨٢٦,٦٨٩	١,٠٥٧,٣٤٤,٣٨٦	حسابات جارية وتحت الطلب
١,١٦٦,١٨١,٧٨٢	١,٢٩٨,٦٢٧,٩٤٧	ودائع التوفير
٢,٢٣٠,٣٦٠,٦٦٦	٢,١٠٩,٣٣٨,٥٠١	ودائع لأجل وخاضعة لاشعار
٤,٠٤١,٤١٥	٤,٤٤٦,٣٤٤	أخرى
٤,٤٣٠,٤١٠,٥٥٢	٤,٤٦٩,٧٥٧,١٧٨	المجموع

بلغت ودائع الحكومة الاردنية والقطاع العام داخل المملكة حوالي ١٣٧ مليون دينار أي ما نسبته (٣,١٪) من إجمالي الودائع كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٠ مقابل حوالي ٢٧٦,٤ مليون دينار أي ما نسبته (٦,٢٪) من إجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٩.

بلغت الودائع التي لا تتقاضى فوائد حوالي ١,١ مليار دينار أي ما نسبته (٢٥,٢٪) من إجمالي الودائع كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٠ مقابل حوالي مبلغ ٩٩٥,٥ مليون دينار أي ما نسبته (٢٢,٥٪) كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٩.

بلغت الودائع المحجوزة (مقيدة السحب) ٧٠,٧ مليون دينار أي ما نسبته (١,٦٪) من إجمالي الودائع كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٠ مقابل ٥٩,٧ مليون دينار أي ما نسبته (١,٣٪) كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٩.

بلغت الودائع الجامدة ٤٧ مليون دينار أي ما نسبته (١,١٪) من إجمالي الودائع كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٠ مقابل ٤٠,٥ مليون دينار أي ما نسبته (٠,٩٪) كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٩.

٩- الاموال المقترضة

في بداية عام ٢٠١٠ كان البنك قد اقترض من مؤسسة ما وراء البحار الاستثمارية الخاصة (OPIC) مبلغ ١٠٠ مليون دولار. وقد قام البنك بسداد المبلغ كاملا في شهر ايلول / سبتمبر ٢٠١٠.

١٠ - ضريبة الدخل

تم احتساب ضريبة الدخل المستحقة للفترة المنتهية في ٣٠ ايلول/سبتمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩ وفقاً لقانون ضريبة الدخل المؤقت رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٩ وقانون ضريبة الدخل رقم (٥٧) لسنة ١٩٨٥ وتعديلاته اللاحقة، على التوالي.

نسبة ضريبة الدخل القانونية في الاردن لعام ٢٠١٠ تبلغ ٣٠٪ (٣٥٪ لعام ٢٠٠٩) وتتراوح نسبة ضريبة الدخل القانونية في البلدان التي يوجد للبنك فروع (شركات تابعة فيها من صفر الى ٣٠٪.

مخصص ضريبة الدخل

ان الحركة على مخصص ضريبة الدخل هي كما يلي:

٣١ كانون الاول/ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ ايلول/سبتمبر ٢٠١٠	
دينار مدققة	دينار مراجعة غير مدققة	
٥٠,٠٨٩,٨٢٧	٣١,٣٣٩,٩٣٢	رصيد بداية الفترة / السنة
(٤٥,٣٢٩,١٩٦)	(٣٠,٣٢٥,١٠٠)	ضريبة الدخل المدفوعة
٢٦,٥٧٩,٣٠١	٢٨,٥٤٩,٦٨٢	ضريبة الدخل المستحقة
٣١,٣٣٩,٩٣٢	٢٩,٥٦٤,٥١٤	رصيد نهاية الفترة / السنة

- تم التوصل الى تسوية نهائية حتى نهاية عام ٢٠٠٩ لفروع البنك في الاردن.
- تم التوصل الى تسوية نهائية حتى نهاية عام ٢٠٠٨ لفروع البنك في فلسطين.
- تم التوصل الى تسوية نهائية حتى نهاية عام ٢٠٠٨ لفروع البنك للشركات التابعة.

تمثل ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل الموحدة المرحلية ما يلي:

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول/سبتمبر ٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار مراجعة غير مدققة	دينار مراجعة غير مدققة	
٢٢,٢٧٣,٢٨٢	٢٨,٥٤٩,٦٨٢	ضريبة الدخل المستحقة عن ارباح الفترة
(٤,٤٣٣,٥٧٩)	(٥,٨٨٥,٨٧٢)	موجودات ضريبية مؤجلة للفترة
٦,٢٨٣,١٩٦	٣,٢٤٣,٧٥٩	اطفاء موجودات ضريبية مؤجلة
٢٤,١٢٢,٨٩٩	٢٥,٩٠٧,٥٦٩	المجموع

١١ - حصة السهم من ربح الفترة العائد لمساهمي البنك / اساسية ومخفضة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

مراجعة غير مدققة			
للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٠		للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠٠٩	
دينار	دينار	دينار	دينار
١٩,٢٥٤,٠١٤	١٧,٧٥٣,٥٠١	٦٣,٩١٥,٨١٧	٤٤,٠٨٦,٥٢٣
٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠
٠.٠٧٦ دينار	٠.٠٧٠ دينار	٠.٢٥٤ دينار	٠.١٧٥ دينار

الربح للفترة

المتوسط المرجح لعدد الأسهم

الحصة الاساسية والمخفضة من ربح الفترة

العائد لمساهمي البنك

١٢ - النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٠		للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠٠٩	
دينار	دينار	دينار	دينار
مراجعة غير مدققة	مراجعة غير مدققة	مراجعة غير مدققة	مراجعة غير مدققة
١,٥٢٣,١٨٥,٧٨٧	١,٣٥٦,٤٦٧,١٢١	٦٥٤,٣٠٦,٦٥٨	٦٤٥,٣٥٤,٥٣١
٢٠١,٣٩٩,٩٩١	٢٠٢,١٠٤,٨٨٠	١,٩٧٦,٠٩٢,٤٥٤	١,٧٩٩,٧١٦,٧٧٢

نقد وارصدة لدى بنوك مركزية تستحق خلال ثلاثة اشهر

يضاف: ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال

ثلاثة اشهر

ينزل: ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال

ثلاثة اشهر

١٣ - الاستحواذ على بنك الاردن الدولي

بتاريخ ٢٨ أيلول ٢٠١٠ وقع بنك الاسكان للتجارة والتمويل اتفاقية مع عدد من البنوك الاردنية لشراء حصصهم في رأسمال بنك الاردن الدولي/ لندن البالغة ٨,٣٣ مليون سهم مقابل ٨,٣٣ مليون جنيه استرليني بحيث تصبح حصة بنك الاسكان بعد عملية الشراء ١٢,٧٥٠ مليون سهم من اصل ٢٠ مليون سهم بنسبة ملكية ٦٣,٧٥٪ من رأسمال البنك. علما بأنه قبل عملية الشراء هذه كان لبنك الاسكان مساهمة في البنك المذكور بنسبة ٢٢,١٪ مصنفة ضمن الاستثمارات المالية المتوفرة للبيع.

لم يتم توحيد البيانات المالية لبنك الاردن الدولي مع البيانات المالية للمجموعة حيث لم يتم الانتهاء من الاجراءات القانونية كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠، كما انه سيتم دفع مبلغ صفقة الشراء خلال شهر تشرين الاول ٢٠١٠.

تم تأسيس بنك الاردن الدولي/ لندن كشركة مساهمة محدودة بتاريخ ١٩٨٤/٥/٤ وفقا لقانون المملكة المتحدة ورأسماله المصرح به ٢٥ مليون جنيه استرليني ورأس ماله المدفوع ٢٠ مليون جنيه استرليني. كما ان مجموع الموجودات في نهاية عام ٢٠٠٩ بلغت ١٩٪ مليون جنيه استرليني وحقوق الملكية في نهاية عام ٢٠٠٩ بلغت ١٢,٤ مليون جنيه استرليني.

١٤ - معاملات مع جهات ذات علاقة

قام البنك بالدخول في معاملات مع كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا ضمن النشاطات الاعتيادية للبنك وباستخدام أسعار الفوائد والاموال التجارية. ان جميع التسهيلات الائتمانية الممنوحة لجهات ذات العلاقة تعتبر عاملة ولم يؤخذ لها أي مخصصات.

فيما يلي ملخص المعاملات مع جهات ذات علاقة خلال الفترة:

لجهات ذات العلاقة					
٣٠ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٠	جهات اخرى	الادارة التنفيذية العليا	كبار المساهمين	
المجموع	المجموع	دينار	دينار	دينار	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
مدققة	مراجعة غير مدققة				
١٥٩,٨٦٥,٢٥٥	١٧٦,٨٩٧,٢٤٤	٣٤,٠٩٦,٩٨٣	-	١٤٢,٨٠٠,٢٦١	اجمالي ودائع البنك لدى جهات ذات علاقة
١٥٧,٧٢٤,٣٠٤	٥٩,٦٥٢,٥٠٢	١٧,٦٦٧	١,٠١٢,٣٠٨	٥٨,٥٦٢,٥٢٧	اجمالي ودائع جهات ذات علاقة لدى البنك
٣,٨٠١,٥٣٥	٣,٨٥٥,٣٩٢	٢,٧٦٥,١٠٠	٥٣٠,٤٥١	٥٥٩,٨٤١	قروض وتسهيلات ممنوحة لجهات ذات علاقة

عناصر قائمة الدخل:

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر					
٢٠٠٩	٢٠١٠				
مراجعة غير مدققة	مراجعة غير مدققة				
١,٧٠٢,١٢٠	١,٧٦٧,٧٩٧	١٢٧,٤٩١	١٦,٧٠٤	١,٦٢٣,٦٠٢	فوائد وعمولات دائنة
٣,٨٨٥,١٢٠	٢,٥٢٧,٤٨٩	-	١٣,٨٨١	٢,٥١٣,٦٠٨	فوائد وعمولات منبينة

ج- منافع الادارة التنفيذية العليا

فيما يلي ملخص لمنافع الادارة التنفيذية العليا للبنك:

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر			
٢٠٠٩	٢٠١٠		
دينار	دينار		
مراجعة غير مدققة	مراجعة غير مدققة		
١,٩٨٣,٥١١	١,٤٦٣,٦٧٠		

رواتب ومكافآت ومنافع اخرى

١٥ - معلومات عن قطاعات أعمال البنك

أ. معلومات عن أنشطة البنك:

- يتم تنظيم البنك لأغراض إدارية من خلال أربعة قطاعات أعمال رئيسية وفقاً للتقارير المرسلة لصانع القرار الرئيسي هي:
- التجزئة: يشمل متابعة ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة ومنحهم القروض والسديون والبطاقات الائتمانية وخدمات أخرى لدى البنك.
 - الشركات: يشمل متابعة الودائع والتسهيلات الائتمانية والخدمات المصرفية الأخرى الخاصة بالعملاء من المؤسسات.
 - التمويل المؤسسي: يتعلق نشاط هذا القطاع بالترتيبات الخاصة بهيكل التمويل وتقديم خدمات الخصخصة والاندماج وإصدار نشرات الاكتتاب.
 - الخزينة: يشمل هذا القطاع تقديم خدمات التداول والخزينة وإدارة أموال البنك.

فيما يلي معلومات عن قطاعات أعمال البنك موزعة حسب الأنشطة:

المدة		إلغاء أثر		التحويل		الأعمال والمؤسسات		التجزئة	
٣٠ أيلول / سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ أيلول / سبتمبر ٢٠١٠	العمليات المتقابلة	أخرى	الخزينة	المؤسسي	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار
مراجعة غير مدققة	مراجعة غير مدققة	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار
٢٧١,٩٩٠,٢٧٦	٢٦٥,٧٣٤,٠١٦	(٥٦,٣١٨,٥١٠)	٤,٤٤٨,٠٨٥	٨٨,٥٤٨,٤٩١	١,٢٦٩,٢٩٨	١١٣,٠٨٣,٠٤٠	١١٤,٧٠٣,٦٢٢	إجمالي الإيرادات	
(٤٦,٠٩٠,٩٥٥)	(٢٨,١٥٢,٥٨٣)	-	-	-	-	(٦٦,٦٩١,٢١٧)	(١,٣٦١,٣٦٦)	(مخصص تنفي) التسهيلات الائتمانية الممنوحة للعملاء	
(٨٨٣,٤٧٨)	٦٧٦,٢٦٣	-	-	٦٧٦,٢٦٣	-	-	-	مسترد من (مخصص تنفي) الموجودات المالية المتوفرة للبيع	
٨٠,٣٦٩,٢٣٣	١٠٢,٠٢٦,٢٩١	-	٣,٣٣٣,١٥٥	٢٢,٧١٢,٢٢٦	٥٥٦,١٠٧	٢١,٨١٨,٢٥٣	٤٦,٦٠٦,٦٥٠	نتائج أعمال القطاع	
(٧,٤٧٨,٥٨٩)	(٥,٩٦٦,٥٣٥)	-	-	-	-	-	-	مصاريف غير موزعة	
٧٢,٨٩٠,٧٤٤	٩٦,٠٥٩,٨٥٦	-	-	-	-	-	-	الربح قبل الضرائب	
(٢٤,١٢٢,٨٩٩)	(٢٥,٩٠٧,٥٦٩)	-	-	-	-	-	-	ضريبة الدخل	
٤٨,٧٦٧,٨٤٥	٧٠,١٥٢,٢٨٧	-	-	-	-	-	-	الربح للفترة	
٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ أيلول / سبتمبر ٢٠١٠	العمليات المتقابلة	أخرى	الخزينة	المؤسسي	الأعمال والمؤسسات	التجزئة	موجودات القطاع	استبعاد الموجودات بين القطاعات
مراجعة غير مدققة	مراجعة غير مدققة	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار
٨,٨١٢,٠١١,٠٥٥	٩,٤١٠,٩٤٧,٠٧٧	-	٩٢١,٧٧٩,٦٤٩	٣,٤٦١,٤٨٦,٦٨٤	٥٥٧,١٩٠	١,٦٥٠,٨٠٦,٧٥٥	٣,٣٦٩,٣١٦,٧٩٩	٣,٣٦٩,٣١٦,٧٩٩	٣,٣٦٩,٣١٦,٧٩٩
(٢,٧٣٠,٨٧٣,٤٩١)	(٣,٣٥٥,٤٧٩,٢٥٠)	-	(٦٨٥,٣٧٨,٨١٥)	(٢٦٣,٦٢٣,١٢٩)	(٥٣٠,١٤٦)	(٣١,٤٠٤,٨٢٥)	(٢,٣٦٦,٥٤٢,٣٣٥)	(٢,٣٦٦,٥٤٢,٣٣٥)	(٢,٣٦٦,٥٤٢,٣٣٥)
٩,١٩١,٧٣٣	٦١,٨٤١,٨٢٦	-	-	-	-	-	-	-	-
٦,٠٩٠,٣٢٧,٧٣٧	٦,٠٦٧,٣٠٩,٦٦٣	-	-	-	-	-	-	-	-
مجموع الموجودات									
٨,٥١٠,٦٩٣,٩٥١	٨,٤٥٥,٧٠٣,٠٠٧	-	١٢٢,٤٩٠,٤١٠	٣,٣٢٧,٢٦٦,٩٣٣	(٧٢٨)	١,٦٤٠,٣٠٠,٩٤٠	٣,٣٢٢,٦٦٥,٤٥٢	٣,٣٢٢,٦٦٥,٤٥٢	٣,٣٢٢,٦٦٥,٤٥٢
(٣,٣٨٧,٨٣٥,٢٠١)	(٣,٣٥٥,٤٧٩,٢٥٠)	-	-	(٣,٠٩١,٨٥٦,١٢١)	-	(٢٢,٢٤٣,٢٤٤)	(٤٢,٣١٩,٨٨٥)	(٤٢,٣١٩,٨٨٥)	(٤٢,٣١٩,٨٨٥)
١,١٠٦,٢١٦	٧٣٧,١١٠	-	-	-	-	-	-	-	-
٥,١٢٣,٨٦٤,٩٦٥	٥,٠٧٠,٩١٠,٨٦٧	-	-	-	-	-	-	-	-
مجموع المطلوبات									
٣٠ أيلول / سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ أيلول / سبتمبر ٢٠١٠	العمليات المتقابلة	أخرى	الخزينة	المؤسسي	الأعمال والمؤسسات	التجزئة	مصاريف رأسمالية	الاستهلاكات والإضافات
مراجعة غير مدققة	مراجعة غير مدققة	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار	ديبنسار
٢٠,٤٧٣,٩٥٨	٤٤,١٨٦,٨٩٠	-	-	-	-	-	-	-	-
٧,٩٧٦,١٩٤	٨,٨٩٣,١٤٦	-	-	-	-	-	-	-	-

١٦- ارتباطات والتزامات محتملة

٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ كانون الاول/ ديسمبر ٢٠٠٩	
دينار	دينار	
مراجعة غير مدققة	مدققة	
٨٩٢,١٢٠,٤١٨	٧٦٤,٢٦٦,٧٦٠	اعتمادات
٥١,٠٠٦,١٤٩	٦٣,١٩١,٣٩٩	قبولات
		كفالات :
٢١٣,٧١٣,٧٠٥	١١٧,٦٣٢,٥٧٧	- دفع
٢٢٦,٥٨٩,٥٠٧	٢٢٩,٨٩٥,٩٦٢	- حسن تنفيذ
٢٢٥,٦١٨,٣٤٠	٢٧٣,٧٩٠,٤٨٠	- أخرى
٣٤٥,٥٧٩,٩٨٥	٢٦٨,٣٣٤,٠١٨	سكوف تسهيلات إئتمانية مباشرة غير مستغلة
١,٩٥٤,٦٢٨,١٠٤	١,٧١٧,١١١,١٩٦	

١٧- القضايا المقامة على البنك

بلغت قيمة القضايا المقامة على البنك حوالي مبلغ ٢٥ مليون دينار أردني كما في ٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٠ مقابل ١٧,٦ مليون دينار أردني تقريبا كما في ٣١ كانون الاول/ ديسمبر ٢٠٠٩ ويعود معظمها إلى مطالبات بدل ضرر وإبطال التنفيذ على العقارات ، وقد بلغ رصيد المخصصات لمواجهة القضايا المقامة على البنك مبلغ ٦٠٣,٧١٩ دينار أردني كما في ٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٠ مقابل ٦٣٥,٠٤٤ دينار أردني كما في ٣١ كانون الاول/ ديسمبر ٢٠٠٩ ويرأي إدارة البنك والمستشار القانوني فإنه لن يترتب على البنك التزامات تزيد عن المخصص المسجل.

١٨- ارقام المقارنة

تم اعادة تبويب بعض ارقام القوائم المقارنة لتتناسب مع تبويب ارقام القوائم المالية المرحلية للفترة المنتهية في ٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٠.